

Tchatche - La montagne sous la neige

Anglais

The mountains in the snow

LE SOMMAIRE

Let's have a chat about mountains in the snow.

C'est parti pour tchatcher avec les mots de la montagne sous la neige.

Do you want to have a snowball fight? Follow me!

Veux-tu faire une bataille de boule de neige ? Suis-moi !

LE VOCABULAIRE

In the winter, in the snow, the mountains become magical. Move your mouse over the decor to discover the words for the mountains.

En hiver, sous la neige, la montagne devient magique. Passe ta souris sur le décor pour découvrir les mots de la montagne.

The mountains

La montagne

The peak

Le sommet

An eagle

Un aigle

The snow

La neige

The lake

Le lac

The forest

La forêt

The chalet

Le chalet

The chimney

La cheminée

The logs

Les bûches

The fir tree

Le sapin

A chamois

Un chamois

The toboggan

La luge

The skis

Les skis

The snowman

Le bonhomme de neige

The snowballs

Les boules de neige

The footprints

Les traces de pas

It's snowing

Il neige

The lake is frozen

Le lac est gelé

The chimney is smoking

La cheminée fume

DIALOGUE 1

Fizz

What are these two planks for?

À quoi sert ces deux planches ?

Fillette

They're skis, you can go everywhere when there's snow.

Ce sont des skis, tu peux aller partout quand il y a de la neige.

Fillette

It's very practical! Do you want to try?

C'est très pratique ! Tu veux essayer !

Fizz

Oh! I'd love to!

Oh ! Avec plaisir !

Fizz

Very practical, indeed!

Très pratique, en effet !

DIALOGUE 2

Petit garçon

Look at my snowman!

Regarde mon bonhomme de neige !

Petit garçon

I've put a carrot in place of his nose.

J'ai mis une carotte à la place du nez.

Petit garçon

And two big pebbles for his eyes.

Et deux gros cailloux pour les yeux.

Fizz

He's beautiful, but bring him inside the chalet, someone could take him from you.

Il est très beau, mais rentre-le dans le chalet, quelqu'un pourrait te le prendre.

DIALOGUE 3

Petit garçon

Do you want to have a snowball fight with me?

Tu veux faire une bataille de boules de neige avec moi ?

Fizz

How do you play?

Comment on y joue ?

Petit garçon

It's simple, you throw snowballs until one or the other gives up!

C'est simple, on se lance des boules de neige jusqu'à ce que l'un ou l'autre abandonne !

Fizz

OK, let's go!

Ok, c'est parti !

LE JEU

The snowball fight

La bataille de boule de neige

Score

Score

Best score

Meilleur score

There's nothing funnier than a good old snowball fight. Your target? It's Fizz or...

Rien de plus marrant qu'une bonne vieille bataille de boules de neige. Ta cible ?

C'est Fizz ou bien...

the person whose photo you've selected!

...la personne dont tu auras importée la photo !

Listen carefully to the rules of the game. Then you choose: play with Fizz or your photo?

Lis attentivement la règle du jeu. Ensuite, à toi de choisir : jouer avec Fizz ou ta photo ?

No more snowballs, the game's over!

Plus de boules de neige, la partie est terminée !

Everyone is on the podium, but with the bronze glove, you're last... So play again!

Tout le monde est sur le podium, mais avec le gant de bronze, tu es dernier...

Alors, rejoue !

The silver glove, not bad, but gold is better. Play again!

Le gant d'argent, c'est pas mal, mais l'or c'est mieux. Rejoue !

Congratulations! You've won the golden glove of snowball fights. You can still beat your score, play again!

Félicitations ! Tu as gagné le gant d'or des batailles de boules de neige. Tu peux encore battre ton score, rejoue !

Follow the instructions on the screen to select and play with the photo of your choice.

Suis les instructions à l'écran pour importer et jouer avec la photo de ton choix.

Tchatche - La montagne sous la neige Allemand

Die schneebedeckten Berge

LE SOMMAIRE

Und los geht's, lasst uns etwas plaudern über schneebedeckte Berge.
C'est parti pour tchatcher avec les mots de la montagne sous la neige.

Möchtest du eine Schneeballschlacht veranstalten. Folge mir !
Veux-tu faire une bataille de boule de neige ? Suis-moi !

LE VOCABULAIRE

Im Winter sind schneebedeckte Berge zauberhaft. Gleite deine Maus über die Kulisse und entdecke die Wörter des Gebirges.

En hiver, sous la neige, la montagne devient magique. Passe ta souris sur le décor pour découvrir les mots de la montagne.

Der Berg / das Gebirge
La montagne

Der Gipfel
Le sommet

Ein Adler
Un aigle

Der Schnee
La neige

Der See
Le lac

Der Wald
La forêt

Die Almhütte

Le chalet

Der Kamin

La cheminée

Die Holzscheite

Les bûches

Die Tanne

Le sapin

Die Gams

Un chamois

Der Schlitten

La luge

Die Skier

Les skis

Der Schneemann

Le bonhomme de neige

Die Schneebälle

Les boules de neige

Die Spuren

Les traces de pas

Es schneit

Il neige

Der See ist gefroren

Le lac est gelé

Der Kamin raucht

La cheminée fume

DIALOGUE 1

Fizz

Wozu sind diese beiden Bretter da ?

À quoi sert ces deux planches ?

Fillette

Das sind Skier, damit kannst du überall hingehen, wenn Schnee liegt.
Ce sont des skis, tu peux aller partout quand il y a de la neige.

Fillette

Das ist sehr praktisch ! Willst du mal versuchen ?
C'est très pratique ! Tu veux essayer !

Fizz

O ja , gerne !
Oh ! Avec plaisir !

Fizz

Sehr praktisch, in der Tat !
Très pratique, en effet !

DIALOGUE 2

Petit garçon

Schau meinen Schneemann an !
Regarde mon bonhomme de neige !

Petit garçon

Ich habe eine Karotte als Nase genommen.
J'ai mis une carotte à la place du nez.

Petit garçon

Und zwei dicke Kiesel als Augen.
Et deux gros cailloux pour les yeux.

Fizz

Er ist sehr schön, aber bring ihn bloß in die Almhütte, sonst nimmt ihn dir jemand weg.
Il est très beau, mais rentre-le dans le chalet, quelqu'un pourrait te le prendre.

DIALOGUE 3

Petit garçon

Möchtest du eine Schneeballschlacht mit mir machen ?

Tu veux faire une bataille de boules de neige avec moi ?

Fizz

Wie spielt man das ?

Comment on y joue ?

Petit garçon

Ganz einfach, man wirft sich Schneebälle zu bis einer von uns aufgibt !

C'est simple, on se lance des boules de neige jusqu'à ce que l'un ou l'autre abandonne !

Fizz

In Ordnung, auf geht's !

Ok, c'est parti !

LE JEU

Die Schneeballschlacht

La bataille de boule de neige

Ergebnis

Score

Bestes Ergebnis

Meilleur score

Es gibt nichts lustigeres als eine richtige Schneeballschlacht. Dein Ziel? Das ist Fizz oder auch...

Rien de plus marrant qu'une bonne vieille bataille de boules de neige. Ta cible ? C'est Fizz ou bien...

die Person, deren Foto du importiert hast!

...la personne dont tu auras importée la photo !

Lies aufmerksam die Spielregel. Dann entscheide: mit Fizz oder mit deinem Foto spielen?

Lis attentivement la règle du jeu. Ensuite, à toi de choisir : jouer avec Fizz ou ta photo ?

Es gibt keine Schneebälle mehr, die Spielrunde ist beendet!

Plus de boules de neige, la partie est terminée !

Alle stehen auf dem Treppchen, aber mit dem Bronzehandschuh bist du der letzte. Also: spiel noch einmal!

Tout le monde est sur le podium, mais avec le gant de bronze, tu es dernier... Alors, rejoue !

Der Silberhandschuh ist nicht schlecht, aber Gold ist besser. Spiel erneut! Le gant d'argent, c'est pas mal, mais l'or c'est mieux. Rejoue !

Glückwunsch! Du hast den Goldhandschuh gewonnen in der Disziplin Schneeballschlacht. Du kannst Dein Ergebnis noch verbessern. Spiel noch mal! Félicitations ! Tu as gagné le gant d'or des batailles de boules de neige. Tu peux encore battre ton score, rejoue !

Befolge die Anleitungen auf dem Bildschirm und spiel mit dem Foto deiner Wahl. Suis les instructions à l'écran pour importer et jouer avec la photo de ton choix.

Tchatche - La montagne sous la neige Espagnol

La montaña bajo la nieve

LE SOMMAIRE

En marcha para charlar con las palabras de la montaña bajo la nieve.
C'est parti pour tchatcher avec les mots de la montagne sous la neige.

¿ Quieres hacer una batalla de bolas de nieve ?

¡ Sígueme !

Veux-tu faire une bataille de boule de neige ? Suis-moi !

LE VOCABULAIRE

En invierno, bajo la nieve, la montaña se convierte en mágica. Pasa el ratón en el decorado para descubrir las palabras de la montaña.

En hiver, sous la neige, la montagne devient magique. Passe ta souris sur le décor pour découvrir les mots de la montagne.

La montaña

La montagne

La cima

Le sommet

Un águila

Un aigle

La nieve

La neige

El lago

Le lac

El bosque

La forêt

El chalet

Le chalet

La chimenea

La cheminée

Los leños

Les bûches

El abeto

Le sapin

Una gamuza

Un chamois

El trineo

La luge

Los esquís

Les skis

El muñeco de nieve

Le bonhomme de neige

Las bolas de nieve

Les boules de neige

Las huellas de pasos

Les traces de pas

Nieva

Il neige

El lago está helado

Le lac est gelé

La chimenea tiene humo

La cheminée fume

DIALOGUE 1

Fizz

¿ Para qué sirven estas dos tablas?

À quoi sert ces deux planches ?

Fillette

¡ Son esquís, puedes ir a cualquier parte cuando hay nieve.

Ce sont des skis, tu peux aller partout quand il y a de la neige.

Fillette

¡ Qué práctico ! ¿ Quieres probar ?

C'est très pratique ! Tu veux essayer !

Fizz

¡ Oh ! ¡ Con mucho gusto !

Oh ! Avec plaisir !

Fizz

¡ Muy práctico, de verdad !

Très pratique, en effet !

DIALOGUE 2

Petit garçon

¡ Mira mi muñeco de nieve !

Regarde mon bonhomme de neige !

Petit garçon

He puesto una zanahoria en vez de la nariz.

J'ai mis une carotte à la place du nez.

Petit garçon

Y dos piedras grandes en los ojos.

Et deux gros cailloux pour les yeux.

Fizz

Es muy bonito, pero mételo dentro del chalet, alguien podría quitártelo.

Il est très beau, mais rentre-le dans le chalet, quelqu'un pourrait te le prendre.

DIALOGUE 3

Petit garçon

¿ Quieres hacer una batalla de bolas de nieve conmigo ?

Tu veux faire une bataille de boules de neige avec moi ?

Fizz

¿ *Cómo se juega ?*

Comment on y joue ?

Petit garçon

¡ *Es fácil, nos lanzamos bolas de nieve hasta que uno de los dos abandone !*

C'est simple, on se lance des boules de neige jusqu'à ce que l'un ou l'autre abandonne !

Fizz

¡ *Vale, en marcha !*

Ok, c'est parti !

LE JEU

La batalla de bolas de nieve

La bataille de boule de neige

Marcador

Score

Mejor marcador

Meilleur score

Nada más divertido que una buena batalla de bolas de nieve. ¿ Tu blanco ? Es Fer o quizás...

Rien de plus marrant qu'une bonne vieille bataille de boules de neige. Ta cible ?

C'est Fizz ou bien...

¡ *La persona cuya foto hayas importado !*

...la personne dont tu auras importée la photo !

Lee atentamente la regla del juego. Después, te toca elegir :¿ jugar con Fer o con tu foto ?

Lis attentivement la règle du jeu. Ensuite, à toi de choisir : jouer avec Fizz ou ta photo ?

¡ *Ya no hay mas bolas de nieve, la partida se ha acabado !*

Plus de boules de neige, la partie est terminée !

Todo el mundo está en el podio, pero con el guante de bronce, eres el último...
¡ Entonces, vuelve a jugar !

Tout le monde est sur le podium, mais avec le gant de bronze, tu es dernier...
Alors, rejoue !

El guante de plata, no está mal, pero el oro está mejor. ¡ Vuelve a jugar !
Le gant d'argent, c'est pas mal, mais l'or c'est mieux. Rejoue !

¡ Felicidades ! Has ganado el guante de oro de las batallas de bolas de nieve.
Puedes batir tu récord todavía, ¡ vuelve a jugar !
Félicitations ! Tu as gagné le gant d'or des batailles de boules de neige. Tu peux
encore battre ton score, rejoue !

Sigue las instrucciones en la pantalla para importar y jugar con la foto que tu
elijas.

Suis les instructions à l'écran pour importer et jouer avec la photo de ton choix.